



Centre Roy Hart Centre *Lettre d'information Hiver 2022 Winter Newsletter*

Cher.e.s ami.e.s,
(Please see English below)

Cela fait un moment et beaucoup de choses se sont passées au Centre Roy Hart ces derniers mois, notamment une saison estivale fourmillante de stages et de spectacles, de nouvelles publications, des anniversaires marquants au sein de la communauté malérarguaise, l'élection de deux nouveaux membres au conseil d'administration du CAIRH, et la formation d'une nouvelle équipe enthousiaste pour vous apporter de plus belles et de plus brillantes newsletters dans les mois à venir !

Nous sommes toujours en train de peaufiner les imperfections de notre système. Nous prions ceux d'entre vous qui n'ont pas reçu l'édition d'été 2022 de notre newsletter de bien vouloir nous en excuser. Des copies archivées sont disponibles pour votre plaisir de lecture sur le site web ici : <https://roy-hart-theatre.com/newsletter/>.

Si vous avez des idées, des propositions, des contributions ou des questions concernant la newsletter, n'hésitez pas à [nous contacter](#) à tout moment.

Alors sans plus attendre, voici les nouvelles !

Nous vous souhaitons à tou.te.s une fin d'année paisible et une nouvelle année saine, prospère et enrichissante.

Chaleureusement,
De toute l'équipe
[Siobhán](#), [Julien](#), [Esther](#), [Ian](#) et [Emma](#)

ENGLISH

Dear friends,

It's been a while and much has been happening at the Roy Hart Centre over the past few months, not least a busy summer season of workshops and performances, new publications, some milestone birthdays within the Malérargues community, the election of two new members to the CAIRH Board of Directors, and the formation of an exciting new team to bring you better and brighter newsletters over the coming months!

We are still ironing out glitches in our system. We beg forgiveness from those of you who did not receive the Summer 2022 edition of the newsletter. Archived copies are available for your reading pleasure on the website here: <https://roy-hart-theatre.com/newsletter/>

Should you have any ideas, proposals, contributions or questions regarding the newsletter, please feel free to [contact us](#) any time.

And without further ado, to our news!

Wishing you all the very best for a peaceful close of the year and a healthy, prosperous, and fulfilling year to come.

Warmly,
From the editorial team,
[Siobhán](#), [Julien](#), [Esther](#), [Ian](#), and [Emma](#)

Sommaire / summary :

- Introduction
 - Quoi de neuf ? *Programmation stages hiver 2022 et printemps 2023, élection de deux nouveaux membres au conseil d'administration du Centre Roy Hart, recherche de service civique, chantier participatif à Malérargues*
 - Sur quoi travaillons-nous ? *Un mot de Mariane Siem, nouvelle membre du Conseil d'Administration, des nouvelles des Archives*
 - Qu'écoutons-nous ? *Lancement de la chaîne YouTube du Centre Roy Hart avec une nouvelle vidéo de Sheila Braggins chantant avec Saule Ryan, sortie d'album par trois de nos professeurs du Centre Roy Hart qui s'appellent le TSHAIKHA TRIO*
 - Que lisons-nous ? *Nouveau livre de Ralf Peters, projet de publication de Richard Armstrong, carte postale d'Egypte de la part d'Ian Magilton*
 - *In Memoriam Paul Silber*
 - Que célébrons-nous ? *Les anniversaires des 80 ans d'Ivan Midderigh et des 90 ans de Kaya Anderson*
-
- Introduction
 - What news? *Winter 2022/Spring 2023 workshop programme, election of two new members to the Roy Hart Centre Board of Directors, call for applications for volunteer projects for the CAIRH and for the SCI*
 - What are we working on? *A note from new Board of Directors member Mariane Siem, news from the Archives*
 - To what are we listening? *Launch of the official Roy Hart Centre YouTube channel with a newly edited video of Sheila Braggins singing, Album release by three Roy Hart Centre teachers known as TSHAIKHA TRIO*
 - What are we reading? *Ralf Peters' new book, publication project by Richard Armstrong, postcard from Egypt by Ian Magilton*
 - *In Memoriam Paul Silber*
 - What are we celebrating? *Ivan Midderigh's 80th birthday and Kaya Anderson's 90th*

See English below

Quoi de neuf?

Programmation de Stages 2023

Oyé oyé! Nous sommes heureux de vous annoncer que la [programmation des stages au Centre Roy Hart pour l'hiver 2022 et le printemps 2023](#) est désormais en ligne et les inscriptions sont ouvertes. Peut-être avez-vous rêvé pendant la pandémie de revenir à Malérargues ou même de la visiter pour la première fois ? Pourquoi ne pas offrir à vous-même ou à un proche le cadeau de la voix cette année ? Bien que les inscriptions aient diminué pendant la crise du Covid, nous nous réjouissons d'accueillir l'année prochaine un grand nombre de stagiaires, nouveaux et anciens, pour explorer et découvrir vos voix au milieu de la beauté et de la magie de ce lieu vivant et vibrant, si plein d'histoire et de vie. Nos mains ne sont pas restées inactives en votre absence et nous avons été occupés à rénover et à moderniser les gîtes pour vous accueillir, alors n'oubliez pas de réserver votre hébergement lorsque vous vous inscrivez à un stage. Votre soutien et votre présence sont plus que jamais indispensables pour que nous puissions continuer à faire prospérer notre centre international de recherche, d'étude et de création artistique.

[Veuillez cliquer ici](#) pour consulter notre programmation des stages en 2023.

Un nouveau conseil d'administration

En novembre de cette année, [David Goldsworthy](#) est arrivé à la fin de son mandat au conseil d'administration après 45 ans au service du Roy Hart Theatre puis de notre association. Notre gratitude envers David est incommensurable et nous nous

réjouissons de poursuivre le bon travail que lui et tant d'autres ont accompli au fil des ans. Par la même occasion, nous accueillons deux nouveaux membres au sein du conseil d'administration : Mariane Siem et Davide Maffeo, dont vous pouvez lire les biographies [ici](#).

Recherche d'un service civique

Nous aimerions accueillir pour 6 mois à Malérargues une personne en Service Civique qui puisse nous aider dans le développement de nos activités et la recherche de contacts avec les acteurs culturels du territoire (afin de pouvoir faire vivre les activités artistiques du Centre à l'année et pas seulement durant les mois d'été). Nous cherchons une personne qui parle bien le français pour s'adresser aux personnes et aux structures locales. Mais elle peut concerner un jeune européen quelque soit sa nationalité. Elle intéressera particulièrement une personne qui connaît déjà notre travail ou/et qui souhaite s'y engager davantage. Pour de plus amples informations [veuillez cliquer ici](#). Merci d'envoyer les candidatures à [Juliette Flipo](#)

2023 Chantier participatif de la SCI Fondation de Malérargues

Aux Membres du Centre Roy Hart: À Malérargues, depuis des années, la SCI organise des chantiers participatifs, dénommés "*Interns Week*" ou "*Springterns*". Cela prend la forme d'une semaine pendant laquelle les participants, hébergés par la SCI, font des heures de travaux pratiques comme du jardinage ou de la peinture. Durant cette semaine, ils ont aussi le plaisir de participer à des sessions de chant. Cette année, le chantier participatif aura lieu autour de Pâques (1-8 avril 2023). Ce chantier consistera à planter des poteaux pour une clôture autour des jardins, studios et résidences de Malérargues afin d'empêcher les sangliers d'entrer – il ne pourra peut-être pas être terminé en une semaine. Quoi qu'il en soit, ce sera amusant de passer du temps ensemble dans la forêt au milieu des fleurs. Si le temps est mauvais, sera organisé un projet en intérieur. Horaires : 10h-13h et 15h-17h de travaux pratiques ; 18h-20h de sessions de chant en studio. Sont envisagées des sessions de chant individuelles en journée pour chaque participant. Maximum 8 participants. Pour plus d'infos merci de contacter [Ian Magilton](#) et [Rosi Cotton](#)

Sur quoi travaillons-nous?

Un mot de [Mariane Siem](#), nouvelle membre du Conseil d'Administration du CAIRH



Dès l'enfance j'ai ressenti beaucoup de plaisir à chanter et m'exprimer par le théâtre et la musique. En grandissant cela a continué et depuis environ 35 ans c'est le coeur de de ma vie active.

Quand j'ai rencontré pour la première fois le travail Roy Hart en 1989 à travers ma formation théâtrale, j'ai aimé comment ce travail combine des éléments venus aussi bien du théâtre que de la musique, alors j'ai continué dans ce travail Roy Hart, premièrement avec Carol Mendelsohn et Saule Ryan. Depuis 25 ans maintenant ils viennent à Aarhus au Danemark, où je vis, et pour cette raison beaucoup de monde à Aarhus est intéressé par cette approche de la voix.

Le travail de la voix Roy Hart commença pour moi comme un travail personnel et maintenant c'est aussi [mon métier](#). Je suis professeur Roy Hart depuis 2014, j'enseigne au Danemark et aussi à Malérargues. Enseigner à Malérargues est très spécial et j'aime partager ce travail de la voix avec des gens du monde entier. Je me réjouis de voir ici des collègues et des amis, et de retrouver les environs magnifiques du Centre.

Il y a toujours beaucoup de plaisir pour moi dans le travail de la voix. Quand j'improvise une scène théâtrale ou un conte pour les enfants j'aime utiliser ma voix pour créer des atmosphères et des personnages, ce qui est important pour impliquer les enfants dans l'histoire. Quand je chante en concert j'aime pouvoir interpréter les paroles avec toutes les couleurs de ma voix.

Mais ce n'est pas seulement un travail de la voix. Il s'agit aussi de l'âme humaine, il s'agit d'être vue et observée dans la fragilité comme dans la force et dans la sincérité quand on laisse la voix s'exprimer avec authenticité. Je suis si heureuse quand j'arrive à lâcher les a priori sur ce que je veux dire car alors le corps et le subconscient peuvent prendre plus d'espace. Le corps et les émotions sont toujours loin devant la volonté et l'intellect. A travers le travail de la voix il y a parfois un raccourci vers quelque chose de si nouveau et si inconnu que je ne peux même pas le conceptualiser en mots. C'est pour moi vraiment important.

Je sais que le travail du Conseil du CAIRH demande d'autres voies de travail et d'expression. Je suis très heureuse de prendre part au côté plus organisationnel du travail du CAIRH avec des personnes qui connaissent et aiment l'esprit du travail de la voix Roy Hart. J'espère pouvoir contribuer au travail de la manière qui le nourrira le mieux.

ArcheCom, la commission qui se charge de la sauvegarde, numérisation et diffusion des archives matérielles présentes sur le siège de l'Association.

Le 2 décembre dernier, [Paula Molinari](#) et [David Goldsworthy](#), représentant ArcheCom ont été reçus aux Archives Départementales du Gard pour un premier entretien visant à établir d'éventuelles relations entre les deux institutions. La directrice, Madame Pascale BUGAT, et Monsieur Vincent MOLLET nous ont expliqué le fonctionnement de chaque partie du processus de conservation des documents qui leur sont donnés pour être sauvegardés et consultés par le grand public.

Le 5 décembre, nous avons reçu M. Vincent MOLLET à Malérargues afin qu'il prenne connaissance de nos installations et nous conseille sur d'éventuelles démarches futures. [Ivan Midderigh](#) a installé un ordinateur dans la bibliothèque du château pour présenter son livre photographique en cours de réalisation ainsi que les photos imprimées des différentes performances artistiques au Roy Hart Theatre.

La température et l'indice d'humidité des locaux ont été mesurés tant dans la salle des archives ("[La Mémoire](#)") que dans la bibliothèque du château. Dans les deux cas, il a été constaté que nous disposons, au moins en hiver, de bonnes conditions de conservation.

Ceci est un bref compte-rendu d'un petit mais important pas franchi par notre commission vers le grand travail que nous avons encore devant nous et qui n'a été possible que grâce au [travail de Paul et Clara](#) au cours des années.

- [Paula Molinari](#)



Qu'écoutons nous?



Chaîne YouTube du Centre Roy Hart : Sheila Braggins chante

Pour lancer [la chaîne YouTube officielle du Centre Roy Hart](#), nous vous présentons Sheila Braggins chantant avec [Saule Ryan](#) et filmée par [Carol Mendelsohn](#) à Londres en septembre 2013. Sheila était une élève d'Alfred Wolfsohn dans les années 1950 et au début des années 1960 et est restée une amie proche de plusieurs membres du *Roy Hart Theatre* et du Centre Roy Hart jusqu'à sa mort en 2014. La chaîne YouTube a été initialement créée par Arno Peck et Saule Ryan et est maintenant gérée avec le soutien de João Charepe. - Montage video par [João Charepe](#)

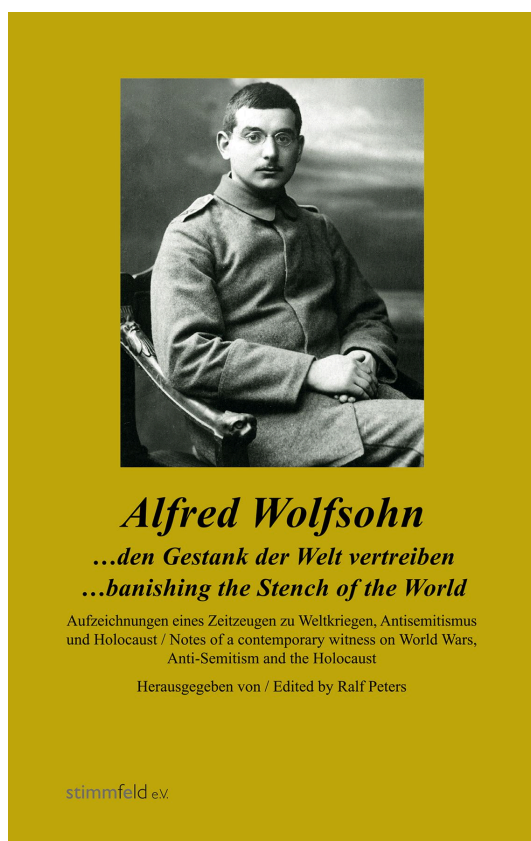
TSHAIKHA TRIO EP

Une nouvelle collaboration internationale, diffusée sur plusieurs plateformes numériques par trois professeurs du Centre Roy Hart : [João Charepe](#) (Portugal), [Mariane Siem](#) (Danemark) et [Zwaantje de Vries](#) (Pays-Bas).



L'album comprend 6 titres et est disponible pour le plaisir de l'écoute sur [Spotify](#), [Apple Music](#) et [YouTube](#).

Que lisons-nous? Nouveaux livres



Alfred Wolfsohn: Banishing the Stench of the World
par [Ralf Peters](#), Stimmfeld, 2022.

Deutsche Fassung siehe unten!

Professeur et membre de l'association du CAIRH, Ralf Peters a édité et publié un premier livre tiré des écrits d'[Alfred Wolfsohn](#). Basé sur les lectures de Ralf au cours des deux dernières années, "[Banishing the Stench of the World](#)" ("Bannir la puanteur du monde") est un recueil bilingue (allemand/anglais) de notes provenant des manuscrits rassemblés du professeur de chant allemand Alfred Wolfsohn. Il exprime ses souvenirs de l'Allemagne, ainsi que ses expériences en tant que juif allemand pendant l'Holocauste et en tant que soldat pendant la première guerre mondiale.

MANGKHUT

stories in the air



Richard Armstrong

Nous nous réjouissons de l'annonce du projet de publication, MANGKHUT: Stories in the Air, par [Richard Armstrong](#)

Deutsche Fassung siehe unten!

Un voyage d'écriture de cinq semaines, début 2019, a conduit Richard Armstrong sur l'île de Cheung Chau à Hong Kong, à Chiang Mai dans le nord de la Thaïlande et dans le sud-ouest de l'Angleterre. Mangkhut, le titre de son manuscrit récemment achevé, est né de ce voyage. C'est le nom donné à un typhon mortel de catégorie 10 qui a frappé les Philippines et Cheung Chau en septembre 2018 et c'est aussi le nom d'un délicieux fruit thaïlandais.

Le livre emmène le lecteur en voyage à travers des réflexions rassemblées à partir du

"Déjà à l'époque, j'ai vu de mes propres yeux le Konzentrationslagergeist (l'esprit des camps de concentration) organisé par les représentants de la noblesse prussienne dans les camps de prisonniers de guerre. Mais presque personne ne comprenait que l'on pouvait en tomber malade. Pourtant, je savais bien que je n'étais pas le malade, j'étais le bien portant et je ne faisais pas comme la plupart des gens, qui pouvaient oublier, qui se pliaient aux exigences du jour en supposant naïvement que la paix régnait et que tout allait bien comme il faut. "

Le livre est disponible mondialement et peut être acheté [ici](#).

Il sera également disponible à la vente au bureau du CAIRH à Malérargues prochainement.

Le produit des ventes sera reversé à l'association [stimmfeld](#), basée à Cologne, qui a financé cette publication. Une partie des recettes de la vente du livre à Malérargues sera reversée à [La Mémoire](#), les archives du CAIRH.

DEUTSCH

[Ralf Peters](#), CAIRH-Mitglied und -Lehrer, hat das bislang erste Buch mit Texten von Alfred Wolfsohn herausgegeben. Entstanden auf Grundlage von Lesungen, die er in den vergangenen Jahren gemacht hat, ist „...den Gestank der Welt vertreiben“ ein zweisprachiges Buch (deutsch/englisch), in dem man Wolfsohns Beschreibungen seiner Erfahrung als deutscher Jude, als Soldat im 1. Weltkrieg und den Holocaust findet. Außerdem enthält das Buch die Überlegungen Wolfsohns zur jungen Charlotte Salomon und ihren frühen Arbeiten.

Das Buch ist [hier erhältlich](#) oder über den stationären und online-Buchhandel.

Das Buch wird bald in Malérargues erhältlich sein. Das Geld aus dem Verkauf geht übrigens an den in Köln ansässigen [stimmfeld-Verein](#), der die Herausgabe finanziert hat. Bei Verkauf in Malérargues sollen 3 Euro an das dortige [Archiv](#) gehen.

Hier der covertext, original von Wolfsohn:
"Schon damals habe ich mit eigenen Augen den Konzentrationslagergeist von Vertretern preußischer Edelmenschen in Kriegsgefangenenlagern exekutiert gesehen. Aber kaum einer hat verstanden, dass ein Mensch daran krank werden konnte. Doch ich wusste genau, ich war nicht der Kranke, ich war der Gesunde, der nicht mitmachte, was die meisten taten, die vergessen konnten, die den Forderungen des Tages nachgingen unter der naiven Voraussetzung, es sei ja Friede und alles in Ordnung. "

- [Ralf Peters](#)

travail de Richard sur la voix humaine pendant cinq décennies, entrecoupées de notes du voyage de 2019. Ces récits ont un thème sous-jacent qui sera familier à toute personne associée à l'héritage de Roy Hart : la voix et la psyché sont liées, et se révèlent donc mutuellement. Le livre contient aussi des histoires tirées de l'enfance de Richard, des récits d'événements fictifs, tout ce qui va de l'extra-terrestre au mondain, de la culture pop à l'analyse des rêves, et des réflexions sur la mortalité, le genre, la mythologie et la biologie, la répression et la libération, la naissance et la mort, entrecoupées de plus de 40 illustrations, dont des photographies et des œuvres d'art originales.

L'intention est d'inciter le lecteur à se poser des questions fondamentales sur lui-même et son identité.

Richard explore actuellement les possibilités de publication et accueillera volontiers toute suggestion.

"Chanteur et réalisateur de renommée mondiale et professeur de chant adoré, Richard Armstrong utilise son génie intuitif pour guider en douceur chaque élève au-delà du seuil de l'attente vers l'inconnu vaste et divin, en honorant l'être humain qui se trouve devant lui avec amour et attention. Il a écrit des mémoires aussi uniques, engageantes et brillantes que l'homme lui-même. Il s'agit d'un regard singulier sur la vie, l'art, la voix et la pédagogie, ainsi que d'une réinvention ludique de la forme des mémoires. À travers une narration exquise, Richard tisse un parcours artistique intime et personnel en une tapisserie inspirante qui célèbre une vie bien vécue et un homme profondément aimé par tous ceux qui ont eu la chance de travailler avec lui." - Grace Zandarski, professeur associé, responsable de la voix et du texte, Yale School of Drama

Pour écrire à [Richard](#), veuillez cliquer [ici](#)

DEUTSCH

Mangkhut: Geschichten in der Luft, [Richard Armstrong](#)

Eine fünfwöchige Schreibreise Anfang 2019 führte Richard Armstrong auf die Insel Cheung Chau in Hongkong, nach Chiang Mai im Norden Thailands und in den Südwesten Englands. Mangkhut, der Titel seines kürzlich abgeschlossenen Manuskripts, entstand auf dieser Reise. Es ist der Name eines tödlichen Taifuns der Kategorie 10, der im September 2018 die Philippinen und Cheung Chau traf und auch der Name einer köstlichen thailändischen Frucht.

Das Buch nimmt den Leser mit auf eine Reise durch Richards Reflexionen über fünf Jahrzehnte Arbeit mit der menschlichen Stimme und ist angereichert mit Notizen von der Reise 2019. Diesen Erzählungen liegt ein Thema zugrunde, das all jenen vertraut sein wird, die mit dem Erbe von Roy Hart verbunden sind: Die Stimme und die Psyche

sind miteinander verbunden und offenbaren sich daher gegenseitig. Das Buch enthält außerdem Geschichten aus Richards Jugend, fiktive Ereignisse - von außerirdisch bis weltlich, von Popkultur bis Traumanalyse, und Reflexionen über Sterblichkeit, Geschlecht, Mythologie und Biologie, Unterdrückung und Befreiung, Geburt und Tod, zusammen mit über 40 Illustrationen, darunter Fotografien und Originalkunstwerke.

Die Absicht ist es, den Leser dazu anzuregen, grundlegende Fragen über sich selbst und seine Identität zu stellen.

Richard sondiert derzeit Publikationsmöglichkeiten und freut sich über jede Anregung.

Der renommierte und beliebte Sänger, Regisseur und Stimmlehrer Richard Armstrong nutzt sein intuitives Genie, um jeden Schüler sanft über die Schwelle der eigenen Erwartungen hin zum großen, göttlichen Unbekannten zu führen, indem er den Menschen, der vor ihm steht, mit Liebe und Sorgfalt ehrt. Er hat ein Erinnerungsbuch geschrieben, das so einzigartig, fesselnd und insgesamt großartig ist wie der Mann selbst. Dies ist ein besonderer Blick auf das Leben, die Kunst, die Stimme und die Pädagogik - und auch eine spielerische Neuerfindung der Memoirenform. Mit einer exquisiten Erzählweise verknüpft Richard eine intime und persönliche künstlerische Reise zu einem inspirierenden Werk, das ein erfülltes Leben und einen Mann feiert, ein Mann, der von allen, die das Glück hatten mit ihm zu arbeiten, zutiefst geliebt wurde. - Grace Zandarski, Außerordentliche Professorin, Leiterin der Abteilung Gesang und Text, Yale School of Drama

Um [Richard](#) zu kontaktieren, klicken Sie bitte [hier](#).

Article: carte postale d'Egypte



Mystères d'Égypte, par Ian Magilton

Dahab

En m'asseyant sur le balcon pour commencer cette lettre, j'ai vu le garçon d'à côté pousser, presque chevaucher la plus grande des chèvres de la famille à travers la cour. Maintenant, je ne peux pas les voir derrière les arbres, mais j'entends un couteau qu'on aiguise.

Nous sommes dans le village bédouin d'origine, caché derrière la station balnéaire de Dahab, sur la mer Rouge, avec ses restaurants, ses écoles de plongée, ses thérapeutes, ses boutiques de souvenirs et, étonnamment, de nombreux touristes russes, tandis que dans les rues poussiéreuses du village situé derrière nous, des

militaires âgés, avec des kalachnikovs tout aussi anciennes sur leurs genoux, gardent la camionnette de la poste. Dans notre rue, un chat mort desséché est aplati dans le sable. Encore un des contrastes frappants de l'Égypte que je n'arrive pas à mettre en équation, mais je suis certain de savoir lequel est le plus proche de la réalité.

Mais hier, en faisant de la plongée avec tuba sur le récif, j'ai vu une telle beauté que j'ai tout remis en question...

Le Caire

"La folie au travail", c'est la description qu'Anita fait des rues du Caire. Il est étonnant de voir comment les voitures et les camions évitent de s'écraser les uns contre les autres, parfois à quelques millimètres près, ou de ne pas tuer les piétons, ou les cyclistes qui viennent dans la mauvaise direction, surtout ceux qui ont d'énormes plateaux de pain frais en équilibre sur leur tête - sans mains ! Traverser la rue, c'est comme une tauromachie : on pose sa cape imaginaire devant les voitures qui foncent en klaxonnant, on les regarde et on les défie de nous écraser. Les vieilles dames enrobées sont les plus douées pour cela, alors nous les suivons. Dans les canyons des élégantes ruines de l'époque coloniale, la circulation est assourdissante et le ciel est toujours nuageux, bien que le soleil brille tous les jours. Je ne suis pas sûr que je pourrais survivre plus de deux semaines au Caire.

Le Nil est immense, les pyramides sont énormes, Tut Ankh Amun est beau dans son sarcophage de cent dix kilos d'or massif, mais quelque peu inintéressant, les chameaux étaient gentils.

Nous sommes en Égypte grâce aux efforts de Ben Rivers, fondateur et ex-directeur du centre artistique DAWAR, qui a pris sa première leçon de chant avec [David](#) il y a vingt ans et qui est actuellement engagé dans le groupe de pédagogie avancée. Les stages ont coïncidé avec la COP27 et l'anniversaire de la rébellion du "printemps arabe" de 2011. L'écrivain et activiste Alaa Abd El-Fattah était en prison dans la dernière phase dramatique de sa grève de la faim. L'Égypte est sous tension. DAWAR a été contraint de fermer pendant trois jours, nous avons donc travaillé dans un autre studio et avons dû garder les fenêtres fermées !

Nous avons rencontré Hassan al-Geretly, directeur du [théâtre El Warsha](#) qui pense avoir vu "And" au théâtre des nations en 1972. Il a demandé s'il pouvait envoyer deux de ses acteurs au stage et a parlé chaleureusement d'Orlanda Cook et du travail qu'elle a fait avec sa compagnie dans les années 80, dans une période qui suivait de peu son diagnostic de cancer. Il était au courant de son parcours. Il nous a invités à une répétition de la compagnie. Le GPS d'Anita savait exactement où c'était, mais pas nous, et il faisait de plus en plus sombre pendant que nous cherchions. Finalement, un homme dans un café nous a expliqué où se trouvait El Warsha et est même venu nous aider lorsque nous avons hésité devant une entrée grandiose, décrépite et franchement effrayante : "Troisième étage", a-t-il dit. Nous avons bravé les escaliers effrayants.

Leur répétition, dans leur espace en ruines, était très touchante, une autre "folie qui travaille", surtout lorsque Hassan a regardé vers la scène et a annoncé avec émotion : "Orlanda Cook a travaillé avec nous dans cet espace". Ce n'est pas un sarcophage en or massif de 110 kilos, mais c'est une sorte d'immortalité.



Bien qu'ils ne soient plus immortels et face à tous les obstacles, les récifs coralliens de la mer Rouge débordent toujours d'une concentration de vie étonnante. J'ai étudié les beaux-arts, mais je n'ai jamais vu une imagination des formes aussi sûre ou une telle intensité des couleurs, la vie ! encore une autre folie au travail.

P.S. La chèvre va bien.

[Ian Magilton](#)

Avec Grande Tristesse...

En juillet 2022, nous avons appris avec grande tristesse le décès de Paul Silber à l'âge de 84 ans, des suites d'une infection au COVID 19.

Nous n'oublierons jamais les moments passés en sa compagnie.

Unique rescapé de l'accident qui a coûté la vie à Roy, Dorothy et Vivienne en 1975, la classe naturelle que Paul avait et a cultivé toute sa vie durant, alors même que son corps avait été si durement frappé, sont pour nous des exemples de résilience et de courage.

Ceux qui sont venus de Londres se souviennent sans doute de lui comme l'un des principaux comédiens de la troupe d'alors, ceux d'entre nous qui l'ont connu plus tard se rappellent des différents concerts où l'on a pu l'entendre à Malérargues durant ces dernières décennies, accompagné au piano par Jonathan Hart Makwaia ou Sašo Vollmaier ; c'était très impressionnant de l'entendre sur ce répertoire si compliqué à chanter, qu'il connaissait par cœur et interprétait avec une fougue et un élan de vie inaltérable.

Son énergie de bâtisseur l'a poussé à construire de toutes pièces ou à réhabiliter plusieurs des bâtiments qui étaient en ruine à Malérargues, avec le soutien et l'aide inconditionnelle de Clara. Aussi nos pensées volent aujourd'hui vers celle qui fut la compagne et la complice de Paul durant tant d'années : ils partageaient les mêmes passions, les mêmes enthousiasmes et les mêmes agacements et ont réalisé ensemble de grandes choses : formations, films... Mais surtout un travail énorme pour constituer des archives couvrant cette première époque, depuis le travail de pionnier d'Alfred Wolfsohn jusqu'à la mort de Roy Hart : Disques compacts, vidéos, site internet, conférences... Paul et Clara ont déployé une énergie colossale et des dizaines de milliers d'heures pour garder une trace de cette aventure artistique et humaine qui a traversé le vingtième siècle et évolue encore.

Nous n'avons pas de mots pour remercier Paul et Clara de ce qu'ils nous lèguent : la Mémoire (la pièce dédiée aux archives à Malérargues) est encore leur lieu, tellement leur empreinte y est forte.

- [Laurent Stéphan](#)



Paul Silber (1938-2022)

Paul, souvenirs de *Clara Silber-Harris*

Cela fait déjà cinq mois que Paul est mort. Parfois, j'ai l'impression qu'hier il était là, en forme et plein de vie. À d'autres moments, j'ai l'impression que cela fait une éternité que je suis seule.

Il m'a laissé tant de bons souvenirs. Lors de nos dernières semaines ensemble, nous avons commencé ce que j'ai appelé un « Book of (H)ours » (Livre d'heures - Livre des nôtres). J'avais rêvé de ce titre et à la manière des livres médiévaux, cela me semblait une bonne façon de rassembler des écrits, des souvenirs et des dessins. Nous avons fait un début et je poursuivrai ce projet l'année prochaine.

Je suis très touchée que tant de personnes ici se souviennent de la voix chantée de Paul. Il avait rompu avec son habitude de ne chanter qu'en studio et, au cours de ses dernières années, il chantait chaque fois que le moment semblait propice - dans un restaurant, un café ou lors d'un dîner. Son médecin l'a encouragé à chanter pour lui dans son cabinet ! Il admirait sa voix. Le matin où Paul a eu les premiers symptômes du Covid, il avait rendez-vous chez un podologue. Sur son ordonnance, le médecin avait mentionné " bon chanteur " ! Alors à la demande de la podologue, Paul lui a chanté une chanson du haut de son fauteuil de patient et elle en a été ravie ! Pour son studio habituel, il utilisait une cave à vin avec une belle acoustique. Les vigneron ont encouragé à chanter quand il le souhaitait. Une de ses chansons préférées en solo était If I had Wings like Noah's Dove (Si j'avais des ailes comme la colombe de Noé), une chanson qui montrait subtilement l'étendue et l'expressivité de sa voix.



Mais Paul regrettait tellement de ne pas pouvoir chanter avec ses chers amis, Jonathan et Sašo. Pour vous offrir un souvenir heureux, voici un extrait de [son concert de 2017 à Malérargues](#), l'exubérant Paul, profitant de sa dernière chanson, tandis que Sašo l'accompagne. Un bel exemple de la complicité entre les deux. (Merci à Carole Paulin d'avoir filmé cela avec son téléphone!)

Il y a quelques semaines, j'ai été invitée à lire deux nouvelles de Paul, écrites en 1982, pour un mini-festival ici. J'ai lu « The Last Stand » (Le Dernier Combat) basé sur l'histoire vraie de Robert Francisque, chef du Maquis, au Château de Malérargues. Cette histoire a été retravaillée par Paul pour créer le scénario d'un film, que nous avons ensuite réalisé : « Robert Le Noir ». La deuxième nouvelle, « The Devil's Bridge » (Le Pont du Diable), raconte l'histoire d'un jeune écolier doué, qui aime sculpter le bois (comme Paul lui-même). Cette histoire a été lue sur le BBC World Service en 1982 dans le cadre de leur série consacrée aux nouvelles. J'étais heureuse d'offrir une activité créative de Paul que peu de ses amis ici connaissaient. Et pour moi, c'était une expérience délicieuse de retrouver, à travers son écriture, un jeune Paul. Le seul inconvénient, c'est que je n'ai pas pu lui dire à quel point le public avait accueilli ses histoires avec enthousiasme !



Pour finir, voici une photo de l'événement.

Merci pour cette opportunité d'évoquer Paul, surtout pour ceux qui ne connaissent que son nom et pas plus.

*Bonne voix,
Clara*

Que célébrons-nous?

Des décennies de vive voce vitalité !



Ivan Midderigh

En septembre, notre professeur, collègue, résident de Malérargues et ami bien-aimé [Ivan Midderigh](#) a célébré ses 80 ans de vie au cours d'une semaine de festivités.

Partageant des repas, des fêtes et des soirées de contes et de chansons avec ses proches venus à Malérargues des quatre coins du monde, Ivan nous a emmenés dans un voyage musical et photographique de sa vie et son histoire, y compris un avant-goût de ses prochains livres photographiques qui seront publiés à l'été 2024, à l'occasion du 50e anniversaire de son arrivée à Malérargues.

La semaine de célébration a culminé avec un concert, un spectacle présenté par Ivan et Orly Asody (voix et piano) avec l'accompagnement de Clément Caudal et Doug McArthur à la guitare, Olivier Philippon à l'accordéon, et Juliette Flipo à la harpe. Cette performance émouvante a été suivie de beaucoup de danse et de réjouissances jusqu'au petit matin !

- [Siobhán McCann](#)



Kaya Anderson

Notre doyenne [Kaya Anderson](#) a fêté son 90e anniversaire au Château de Malérargues le 25 novembre dernier.

C'était l'occasion d'une belle soirée où amis, voisins, collègues et élèves ont pu faire entendre leur voix et se rencontrer dans une ambiance joyeuse, détendue et propice à l'écoute.

Kaya a elle-même chanté un lied de Schubert ("An die Musik") en étant accompagnée au piano par Davide.

En cette occasion, Kaya a été comblée de messages et de présents divers, dont un cadeau commun financé par 35 personnes pour séjourner à la mer dès que les beaux jours seront revenus.

En suivant le lien [ici](#), vous pourrez visionner une minute de prise de parole de Kaya à l'ouverture de cette soirée, pour constater par vous-même à quel point elle est encore pimpante !

- [Laurent Stéphan](#)

Dons

Si vous souhaitez faire un don au Centre Roy Hart, vous pouvez le faire via PayPal ou "HelloAsso", un site de paiement français qui garantit que vos données ne seront pas commercialisées. [Cliquer sur ce lien](#). Nous vous remercions d'avance pour votre soutien.

English

What news?

2023 workshop programme

Hear ye! Hear ye! We're delighted to announce that our [Winter 2022/Spring 2023 workshop programme](#) is now online and registration is open. Perhaps you've dreamed during the pandemic of returning to Malérargues or even visiting for the first time? Why not offer yourself or a loved one the gift of voice this year? Although enrolment diminished over the past two years, we look forward over the coming year to welcoming a full roster of new and returning stagiaires to explore, and uncover your voices amidst the beauty and magic of this vibrant, living place so full of history and life. Our hands have not been idle in your absence and we've been busy renovating and updating the gites to welcome you, so remember to book your accommodation when you sign up for a workshop. Your support and your presence are essential now, more than ever for us to continue to flourish as an international research, study, and artistic centre.

To consult our 2023 workshop programme, [please click here](#).

A new Board of Directors

In November of this year, [David Goldsworthy](#) retired from the CAIRH Board of Directors after 45 years in service of the Roy Hart Centre and the association. Our gratitude to David is immeasurable and we look forward to continuing the good work that he and so many others have accomplished over the years. By the same token we welcome two new members to the Board: Mariane Siem and Davide Maffeo, whose bios you can read [here](#).

Residential volunteer opportunity

We are actively recruiting for a volunteer to come to Malérargues for 6 months to assist us in the development of our activities and networking with the cultural organisations of the area, in order to promote the artistic activities of the Centre all year round and not only during the summer months. We are looking for someone who speaks French well in order to communicate with local people and structures. But it could be for a young European of any nationality. It will be of particular interest to someone who is already familiar with our work and/or wants to get more involved. For more information please [click here](#).

Please send your application to [Juliette Flipo](#)

SCI Fondation de Malérargues: Spring 2023 volunteer project

For Members of the Roy Hart Centre: For several years now, the SCI has been organizing an annual collaborative project in Malérargues, known as "Interns Week" or "Springterns". These are week-long initiatives during which participants are hosted by the SCI to participate in hands-on activities such as gardening and painting as well as daily singing lessons. Springterns 2023 will take place around the Easter period (April 1-8, 2023). This year's project will concentrate on building a tasteful fence around the gardens, studios and residences of Malérargues to keep the wild boar from ploughing up the flowers. Given that it will be more than a kilometre in length we don't think that we will get it finished in the week, but it will be fun together among the flowers and under the blossoms. In case of inclement weather, an alternate indoor project will be organized. Daily schedule: 10am-1pm and 3pm-5pm practical work; 6pm-8pm group singing lessons in the studio. We also envision individual singing lessons during the day for each participant. Maximum 8 participants. For further information, please contact [Ian Magilton](#) and [Rosa Cotton](#)

What are we working on?

A word from [Mariane Siem](#), newly elected Member of the Board of Directors of the CAIRH



Since childhood I've experienced much pleasure from singing and expressing myself through theatre and music. As I've grown older this has continued and for almost 35 years it has been the core of my working life.

When I first encountered the Roy Hart work in 1989 during my theatre training I loved that this work combined elements from both theatre and music and so I continued to do the Roy Hart work, primarily with Carol Mendelsohn and Saule Ryan. They have been coming to Aarhus, Denmark, where I live, for 25 years now and for this reason there are many people in Aarhus who are interested in this approach to the voice.

The Roy Hart voice work began for me as personal work and now it is also [my profession](#). I have been a Roy Hart teacher since 2014 and I teach in Denmark and also in Malérargues. Teaching in Malérargues is very special and I love to share this voice work with people from all over the world. I enjoy seeing colleagues and friends here and to be in the beautiful surroundings of the centre.

There is still a lot of pleasure for me in the voice work. When I do improvised theatre and storytelling for children I love to use my voice to create atmospheres and characters, which is quite important for the children in their engagement in the story. When I sing at concerts I enjoy being able to interpret the lyrics with all the different colours of my voice.

But it is not just voice work. It is also about the human soul, it is about being seen and witnessed in both the fragility and the strength, and in the honesty when you let the voice express with authenticity. I am so happy when I succeed in letting go of the presumption about what I want to say because then the body and subconscious can take more space. The body and the emotions are always far ahead of the will and the mind. Through the voice work there is sometimes a short cut into something so new and so unknown that I cannot even conceptualize it with words. That is for me quite important.

I know the work on the board of the CAIRH calls for other ways of working and expressing. I am very happy to be part of the more organizational side of the work of the CAIRH with people who know and love the spirit of the Roy Hart voice work. I am hoping to be able to contribute to the work in a way that will nourish it the best.

ArcheCom, the committee responsible for the preservation, digitisation and dissemination of the material archives present at the Association's headquarters.

On December 2nd last, [Paula Molinari](#) and [David Goldsworthy](#), representing ArcheCom were welcomed by the *Archives Departementales du Gard* for a first conversation aiming

to establish possible relations between the two institutions. The director, Madame Pascale BUGAT, and Mr. Vincent MOLLET explained to us how the preservation process works for the documents donated to them for safeguarding and for consultation by the general public.

On December 5th, we invited Mr. Vincent MOLLET to Malerargues so that he could get to know our facilities and advise us regarding possible future steps. [Ivan Midderigh](#) set up a computer in the chateau library to present his photographic book in progress along with the printed photographs of the various artistic performances at the Roy Hart Theatre.

The temperature and humidity index of the rooms were measured in both the archives room ("[La Mémoire](#)") and the chateau library. It would appear that the conditions in both places are favourable, at least in winter, for preservation.

This is a brief account of a small but important step taken by our committee towards the great work that we still have ahead of us and which was only possible thanks to [Paul and Clara's work](#) over the years.

- [Paula Molinari](#)



To what are we listening?

**Roy Hart Centre YouTube
Channel: Sheila Braggins sings**

To launch the official [Roy Hart Centre YouTube channel](#) we present Sheila Braggins singing with [Saule](#)



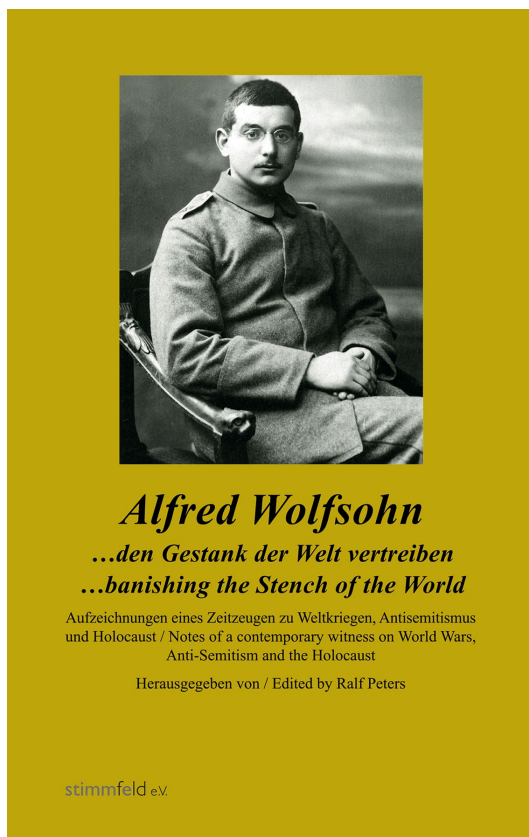
Ryan and filmed by [Carol Mendelsohn](#) in London in September 2013. Sheila was a student of Alfred Wolfsohn in the 1950s and early 1960s and remained a close friend of several Roy Hart Theatre and Roy Hart Centre members up until her death in 2014. The YouTube channel was originally created by Arno Peck and Saule Ryan and is now being managed with João Charepe's support. - video editing by [João Charepe](#)



TSHAIKHA TRIO *EP*

A new international collaboration, released on several digital platforms by three Roy Hart Centre teachers: João Charepe (Portugal), Mariane Siem (Denmark), and Zwaantje de Vries (The Netherlands). The album includes 6 tracks and is available for your listening pleasure on [Spotify](#), [Apple Music](#), and [YouTube](#).

What are we reading? *New books*



Alfred Wolfsohn: Banishing the Stench of the World

by [Ralf Peters](#), Stimmfeld, 2022.

CAIRH association member and teacher Ralf Peters has edited and published a first book drawing from the writings of [Alfred Wolfsohn](#). Based on Ralf's readings over the last couple

MANGKHUT

stories in the air



Richard Armstrong

We welcome the exciting news of Richard Armstrong's publication project, Mangkhut: Stories in the Air

by [Richard Armstrong](#)

A five-week writing journey in early 2019, took

of years ***Banishing the Stench of the World*** is a bilingual (German/English) collection of notes from German singing teacher's collected manuscripts. In these he formulates his memories of Germany and his experiences as a German Jew during the Holocaust and as a soldier in the first world war.

“Already at that time I saw with my own eyes the concentration camp spirit executed by representatives of Prussian noble men in prisoner-of-war camps. However hardly anyone understood that this could make a man sick. But I knew very well that I was not the sick one, I was the healthy one who did not comply with what most people did, who could forget, who went along with the demands of the day under the naïve assumption that there was peace and everything was fine and as it should be. “

The book is available worldwide and can be purchased [here](#).

It will also be available for purchase at the CAIRH office in Malérargues soon.

Proceeds from sales will go to the Cologne based association [stimmfeld](#) that financed the publication. A portion of proceeds from the sale of the book in Malérargues will be donated to the CAIRH archive [La Mémoire](#).

- [Ralph Peters](#)

Richard Armstrong to the island of Cheung Chau in Hong Kong, to Chiang Mai in northern Thailand and to Southwest England. Mangkhut, the title of his recently completed manuscript, arose on that journey. It is the name given to a deadly, category 10 typhoon that hit the Philippines and Cheung Chau in September 2018, and also the name of a delicious Thai fruit.

The book takes the reader on a journey – through reflections gathered from Richard's work with the human voice over five decades, interspersed with notes from the 2019 trip. These narratives have an underlying theme which will be familiar to all those connected to the legacy of Roy Hart: that the voice and the psyche are interlinked, and therefore reveal each other. The book also contains stories from Richard's early life, fictional events – anything from the extra-terrestrial to the mundane, from pop culture to dream analysis – and reflections on mortality, gender, mythology and biology, repression and liberation, birth and death, interspersed with over 40 illustrations, including photographs and original artwork.

The intention is to prompt the reader to ask fundamental questions about self and identity.

Richard is currently exploring publication opportunities and welcomes any suggestions.

World-renowned singer, director, and beloved voice teacher Richard Armstrong uses his intuitive genius to gently guide each student over the threshold from expectation to the vast, divine unknown by honoring the human being in front of him with love and care. He has written a memoir as unique, engaging and altogether brilliant as the man himself. This is a singular take on life, art, voice, and pedagogy — as well as a playful reinvention of the memoir form. With exquisite storytelling, Richard weaves an intimate and personal artistic journey into an inspiring tapestry that celebrates a life well lived and a man deeply loved by all lucky enough to work with him. - Grace Zandarski, Associate Professor, Head of Voice and Text, Yale School of Drama

To contact [Richard](#) please click [here](#)

Article: postcard from Egypt

Egyptian Mysteries, by Ian Magilton

Dahab

As I sat down on the balcony to begin this letter, I saw the boy next door pushing, almost riding the biggest of the family goats across the yard. Now I can't see



them behind the trees, but I hear a knife being sharpened.

You see we are in the Bedouin village hidden behind the Red Sea resort of Dahab, with its restaurants, diving schools, therapists, souvenir shops and surprisingly many Russian tourists, whilst in the dusty streets of the village behind sit elderly army guys with equally ancient Kalashnikovs on their lap guarding the post office van. Our street has a desiccated dead cat flattened into its sand. Just another of the stark contrasts of Egypt that I can't equate, but I feel certain that I know which one is closer to real life.

But then yesterday while snorkelling the coral reef I saw such beauty that made me question everything...

Cairo

"Madness working", Anita called the streets of Cairo. It is amazing how the traffic avoids crashing - by millimetres, or not killing the pedestrians, or the cyclists coming in the wrong direction, especially those with enormous trays of fresh bread balanced on their heads - no hands! Crossing the street is like bullfighting; laying down your imaginary cape in front of the onrushing cars with horns blazing, giving them the eye and daring them to crush you down. The wrapped-up old ladies are best at it, so it's best follow behind them. In those canyons of elegant colonial-period ruins the noise is deafening and it always feels cloudy, although the sun shines every day. I am not sure that I could survive more than two weeks in Cairo.

The Nile is huge, the pyramids at Giza are enormous, Tut Ankh Amun is beautiful in his hundred and ten kilos of solid gold sarcophagus, but somehow uninteresting. The camels were sweet.

We are in Egypt thanks to the efforts of Ben Rivers, founder and ex-director of the DAWAR arts centre, he took his first singing lesson with [David](#) twenty years ago and is currently in the Advanced Pedagogical Group. The workshops coincided with COP27 and the anniversary of the 'Arab Spring' rebellion of 2011. The writer/democracy activist Alaa Abd El-Fattah was in prison and in the last dramatic stage of his hunger strike. Egypt was tense, with the army everywhere. DAWAR was forced to close for three of our twelve days, so we worked in another studio and had to keep the windows closed!

We met with Hassan al-Geretty, director of the [El Warsha Theatre](#), who thinks that maybe he saw 'And' at the Théâtre des nations in 1972 ! He asked if he could send two of his actors to the workshop and spoke warmly of Orlanda Cook and the work she did with his company in the eighties, in a period shortly after her cancer diagnosis. He was aware of its development. He invited us to a rehearsal of the company. Well, Anita's GPS knew exactly where it was, but we didn't and it was getting darker as we searched. Finally a man at a café explained where El Warsha was and even came and helped us when we hesitated before a grandiose, decrepit and frankly scary entrance, "Third floor" he said. We dared the dilapidated palatial staircase.

Their rehearsal in their broken-down space was a very touching, another 'madness working', especially when Hassan announced with feeling that, "Orlanda Cook worked with us in this space". It is not a 110 kilo solid gold sarcophagus, but it is a kind of immortality.

Though they are no longer immortal and in the face of all obstacles, the coral reefs of the Red Sea still brim with intensely crowded life. I studied fine arts, but never have I seen such convinced imagination of



forms, or intensity of colour, Life! Madness working.

P.S. The goat is fine.

Ian Magilton

With great sadness...

In July 2022, we learned with great sadness of the death of Paul Silber at the age of 84, of complications from COVID 19.

We will never forget the moments spent in his company.

As the sole survivor of the accident that took the lives of Roy, Dorothy, and Vivienne in 1975, the natural grace that Paul embodied and cultivated throughout his life, despite the trauma, is an example to us all of resilience and courage.

Those who came from London will doubtless remember him as one of the leading actors in the troupe at the time, and those of us who met him later will remember the many concerts he gave in Malérargues over the last few decades, accompanied on the piano by Jonathan Hart Makwaia or Sašo Vollmaier. It was truly remarkable to hear him perform a repertoire that, whilst complicated to sing, he knew by heart and interpreted with an unalterable passion and zest for life.

His energetic building skills saw him undertake the construction from scratch or the restoration of many of the crumbling buildings in Malérargues, with the support and unconditional help of Clara. So our thoughts now turn to the one who was Paul's companion and partner for so many years. They shared the same passions, the same enthusiasms, and the same frustrations. Together they achieved great things, not least of which include their teaching and films. Above all, they accomplished the enormous task of compiling an archive of material covering the early era, from the pioneering work of Alfred Wolfsohn to the death of Roy Hart, which includes CDs, videos, a website, and lectures. Paul and Clara have devoted tremendous energy and tens of thousands of hours to preserving the traces of this artistic and human adventure that spanned the twentieth century and continues to evolve.

Words are inadequate to express our gratitude to Paul and Clara for what they have bequeathed to us: La Mémoire - the room in Malérargues housing the archives - abides as their place, so strong is their imprint there.

- *Laurent Stéphan*



Paul Silber (1938-2022)

Paul, recollections by [Clara Silber-Harris](#)

Already it's five months since Paul died. Sometimes it seems like it was only yesterday that he was here, looking well and full of life. At other moments, it feels like an age that I've been on my own.

He has left me with so many good memories. In our last weeks together, we had begun what I called a "Book of (H)ours". I had dreamt this title and following the mediaeval books, it seemed a good way to collect together writings, memories and drawings. We'd made a beginning and I will follow up on this project next year.

I am very touched that so many people here remember Paul's singing voice. He had broken with his normal habit of only singing in studios and in his last couple of years, he would sing whenever the moment seemed right – in a restaurant or cafe or at a dinner party. His doctor encouraged him to sing for him in his surgery! He admired his voice. On the morning that Paul began Covid, he had visited a chiropodist. On his prescription, the doctor had mentioned "good singer"! So, at the chiropodist's request, Paul sang her a song from the patient's high chair and she was thrilled! For his regular studio, he used a wine cellar with a great acoustic. The wine growers encouraged him to sing whenever he wanted to. A great favourite for unaccompanied singing was *If I had wings like Noah's Dove*, a song which subtly showed his wide range and expressive voice.



But Paul so missed not singing with his dear friends, Jonathan and Sašo. For a happy memory, here from [his 2017 concert in Malérargues](#), is exuberant Paul, enjoying his last song, while Sašo accompanies him. A great example of the complicity between the two of them. (Thanks to Carole Paulin for filming this on her phone!)

A few weeks ago, I was invited to read two of Paul's short stories, written in 1982, for a mini-festival here. I read *The Last Stand* based on the true story of Robert Francisque,

leader of the Maquis, at the Château de Malérargues. This story was reworked by Paul to create the scenario for a film, which we later made: *Robert Le Noir*. The second story *The Devil's Bridge*, tells of a gifted young school boy, who enjoys wood carving (as did Paul himself). This story was read on the BBC World Service in 1982 as part of their short story series. I was glad to offer a creative activity of Paul's that few of his friends here were aware of. And for me, it was a delightful experience to refind, through his writing, a young Paul. The only downside was that I couldn't tell him how enthusiastically the audience had received his stories!



Well to finish here is a photo from the event.

Thanks for this opportunity to evoke Paul, especially for those who just know his name and no more.

*Bonne voix
Clara*

What are we celebrating? *Decades of viva voce aliveness!*



Ivan Midderigh

In September our beloved teacher, colleague, and friend and resident of Malérargues [Ivan Midderigh](#) celebrated 80 years of aliveness over the course of a week-long extravaganza.

Sharing meals, soirées, and evenings of story and song with his nearest and dearest who gathered in Malérargues from all corners of the world, Ivan took us on a musical and photographic journey of his life and times, including a sneak preview of his upcoming photographic books to be published in the Summer of 2024, on the occasion of the 50th anniversary of his arrival in Malérargues.

The week of celebration culminated with a concert, a show presented by Ivan and Orly Asody (voice and piano) with accompaniment by Clément Caudal and Doug McArthur on guitar, Olivier Philippson on accordion, and Juliette Flipo on the harp, following which moving performance there was much dancing and merrymaking into the wee hours!



Kaya Anderson

Our *doyenne* [Kaya Anderson](#) celebrated her 90th birthday at the Château de Malérargues on November 25th.

It was a beautiful evening where friends, neighbours, colleagues and students had the chance to have their voices heard and to gather in a joyful, relaxed atmosphere, conducive to listening. Kaya herself sang a Schubert lied ("An die Musik") accompanied on the piano by Davide Maffeo.

Kaya was showered with messages and gifts, including a collective gift from 35 people to spend some time by the sea when the warm weather returns.

Please click on [this link](#) to view a minute of Kaya's speech at the opening of the evening and see for yourself just how lively she still is!

- [Laurent Stéphan](#)

Donations

Should you wish to make a monetary donation to the Roy Hart Centre, you can do so via PayPal or "HelloAsso", a French payment site which guarantees that your data will not be commercialized. [Click on this link](#). Many thanks in advance for your support!

Le site du Centre Roy Hart / the Roy Hart Centre website
<https://roy-hart-theatre.com>

Les archives photographiques du
Roy Hart Theatre
photographic archives
www.royharttheatrephotographicarchives.com

Centre Roy Hart
Château de Malérargues
30140 Thoiras, France

+33 4 66 85 45 98
contact@centreroyhart.org



Cet email a été envoyé à {EMAIL}.
Vous recevez cet email car vous êtes inscrit à la newsletter du Centre Roy Hart.

Se désinscrire/Unsubscribe

Envoyé par

 sendinblue

© 2022 Centre Roy Hart